



Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj

László Moholy-Nagy Design Grant

2016



Tartalom

Table of contents

Moholy-Nagy László Talentumok	László Moholy-Nagy Talents	4
Az Ösztöndíjról	About the Grant	6
Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíjbizottság	Members of the László Moholy-Nagy Design Grant Committee	8
A 2016. évi ösztöndíjasok	The Grant Holders of 2016	9
BOLDOG Anita Partnerajándék kollektívó betonból – reprezentatív design ajándéktárgyak építőipari cégek részére	Concrete gift collection for business partners – representative design objects for construction companies	10
FABRICIUS-NAGY Emese IORA – moduláris rendszer – táskakollektívó	IORA – modular system – bag collection	14
FOGARASI Demeter Modern-kézműves bútorcsalád	Modern handcrafted furniture	18
KOVÁCS Mónika Fémtextil projekt	Metal textile project	22
NÉMETH Ninetta Zero waste raincoat – „Zero waste” szabászati technikával készült esőkabát kollektívó	Zero waste raincoat – raincoat collection made with zero waste tailoring	26
SASS-HEGEDŰS Ágnes Egyedi alkalmakra készülő porcelánlámpa tervezése a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. számára	Design porcelain lamps for Herend Porcelain Manufactory Ltd	30
Impresszum	Impress	34



Moholy-Nagy művészete és munkássága a magyar kultúra egyik legfontosabb huszadik századi öröksége, látásmódja és úttörő kísérletei, kreativitási gyakorlatai a művészettörténet és a XX. századi oktatás szerves részét alkotják. Tágabban értelmezve már életében intézményesült üzeneteit, kijelenthető, hogy a kreativitás és a gazdaság a lehető legszorosabban összekapcsolódik: az ökonómiai siker elképzelhetetlen innovatív gondolkodás nélkül.

A kreatív szellem és a hasznosíthatóság alkotják a Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj alapját; annak az elismerésnek, amelynek révén a fiatal tervezők kreatív ötletei egyesülhetnek a gazdasági szereplők elképzeléseivel. Az Ösztöndíj segítségével azonban nemcsak a gondolatok találkoznak: a tervek a gyakorlatba is átültethetővé válnak. A kreativitás és az innovatív szellem így olyan tárgyakban ölthet testet, amelyek a közeljövőben akár piaci sikerre is számot tarthatnak. A Formatervezési Ösztöndíj elsősorban az oktatási intézményekből már kikerült, fiatal szakembereknek kínál lehetőséget: olyan alkotók kapnak szabad teret és időt az esetleg már korábban felvetett ötleteik megvalósítására, akik a támogatás révén egy sikeres szakmai pályafutás alapjait tehetik le. A magyar design egyik legfontosabb felsőoktatási intézményéhez hasonlóan Moholy-Nagy Lászlóról elnevezett ösztöndíj egymáshoz fűzi a jelent és a jövőt: hidat alkot az oktatás és a gazdaság világa között. Olyan láncszemet képez, amely szakemberek közreműködésével összekapcsolja a kutatást, az innovatív elképzelést a piaci lehetőségekkel. A Magyar Formatervezési Tanács az Ösztöndíjat gesztoráló, támogató szervezetekkel együtt hosszú évek óta Moholy-Nagy László szellemiségét örökíti tovább, megtisztelő kötelességének tartja az ő talentumai gyarapítását.

The art and oeuvre of László Moholy-Nagy is one of the most important 20th-century legacies of Hungarian culture; his vision, pioneering endeavours and exercises in creativity form an integral part of art history and 20th-century education. By placing his messages – which already became institutions during his lifetime – in a broader context of interpretation, it can be concluded that creativity and the economy are closely intertwined: economic success is unimaginable without innovative thinking.

Creativity and usability are at the core of the László Moholy-Nagy Design Grant, a recognition which helps the creative ideas of young designers meet those of the economic players. It is not only the meeting of ideas that is promoted by the Grant, however. Concepts are transplanted into practice, allowing creativity and the innovative spirit to be manifest in objects that can potentially become successful on the market in the near future. The Moholy-Nagy Design Grant primarily provides opportunities for young graduates: the grantees are able to work in an environment and are given the time necessary to realise their ideas, which they might have proposed earlier, and thanks to the support they receive they have the chance to lay the foundations of a successful career. This grant, which bears the name of László Moholy-Nagy, just like one of the most prominent higher education institutions in Hungary, interlaces the present and the future by building a bridge between education and the economy. It is a link that connects research and innovative ideas with market opportunities, thanks to the help and cooperation rendered by experienced professionals. The Hungarian Design Council, along with the organisations that manage and/or support the Grant, has been able to pass on the legacy of László Moholy-Nagy for many years now, and feels honoured to be entrusted with the task of adding to his talents.

A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj

6

közel három évtizede biztosítja, hogy a fiatal designerek szakterületükön elmélyíthessék tudásukat, támogatást nyújt terveik, gondolataik megvalósításához. Az ösztöndíjat a Magyar Formatervezési Tanács elődintézményének kezdeményezésére 1988-ban három minisztérium alapította. Az egyes szervezetek elnevezése időközben változhatott, az alapvető célok – a szakmai fejlődés biztosítása, a magyarországi tárgy- és környezetkultúra fejlesztése, a gazdaság versenyképességének növelése – azonban megmaradtak. Az Ösztöndíj a kezdetektől fogva elsősorban az oktatási intézményekben frissen végzett tervezők számára nyújtott kivételes lehetőséget a kibontakozásra. Az évek során az Ösztöndíj presztízse folyamatosan növekedett, elnyerése a fiatal alkotók pályáján most már hosszú évek óta az egyik legfontosabb értékmérőnek számít. 2016-ban a Magyar Formatervezési Tanács által lebonyolított pályázat keretében ösztöndíjat ajánlott fel az Emberi Erőforrások Minisztériuma, a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala és a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. Az ösztöndíjasok számára a szabadon választott tervezői feladatok megoldása mellett lehetőség nyílt gyártói együttműködéssel kidolgozott tervek megvalósítására, illetve elméleti kutatási témák feldolgozására is. Az Ösztöndíj a pályázók számára most már hagyományosan az első lehetőséget jelenti ötleteik megvalósítására, illetve arra, hogy a gazdasági élet szereplőivel közvetlen kapcsolatba lépve gyakorlati tapasztalatokat szerezzenek, s terveik akár a gyártás fázisáig jussanak. Az Ösztöndíjbizottság, amely 2016-ban hat pályázónak ítelt oda egyenként 900.000 Ft értékű, hat hónapra szóló ösztöndíjat, nemcsak utólagos szakmai kontrollt gyakorolt, de a fél év alatt folyamatos konzultációs lehetőséget nyújtott az ösztöndíjpályázat nyerteseinek.

A Moholy-Nagy László Formatervezési Ösztöndíj pályázatról további tájékoztatást a Magyar Formatervezési Tanács Irodája nyújt.
Cím: 1054 Budapest, Akadémia u. 21.
Postacím: 1438 Budapest, Pf. 415
Telefon: +36 1/474-5578
E-mail: barbara.majcher@hipo.gov.hu

The László Moholy-Nagy Design Grant

7

For almost three decades the László Moholy-Nagy Design Grant has been providing opportunities for young designers to improve their knowledge and support to realise their plans and ideas. The grant was established in 1988 by three ministries on the initiative of the Hungarian Design Council's predecessor institution. Although the names of the organisations may have changed since then, the fundamental aims have remained the same: to ensure professional development, to develop Hungarian design culture, and to increase economic competitiveness. From its inception, the Grant has mostly helped young design graduates by granting them an exceptional environment to explore their creative talent. The prestige of the Grant has been continuously growing and for many years now winning the Moholy-Nagy Design Grant has been one of the most important benchmarks in the careers of young designers.

In 2016, the Ministry of Human Capacities, the Hungarian Intellectual Property Office, and the Herend Porcelain Manufactory Ltd offered grants in the competition organised by the Hungarian Design Council. In addition to implementing design tasks of their own choosing, competitors were given the opportunity to collaborate with manufacturers in the implementation of their design projects and in the course of their theoretical research. The Moholy-Nagy Design Grant is now traditionally the first opportunity for grantees to implement their design ideas as well as to gain hands-on experience by directly working together with the various economic players and even have their designs manufactured.

The grant committee awarded 900,000 forints to each of six competitors in 2016 for a grant period of six months. The committee not only exercised professional monitoring but also provided grant holders with the opportunity of continuous feedback in the form of consultations.

Further information about the László Moholy-Nagy Design Grant is available from the Office of the Hungarian Design Council.
Address: H-1054 Budapest, Akadémia u. 21.
Postal address: H-1438 Budapest, Pf. 415
Phone: +36 1/474-5578
E-mail: barbara.majcher@hipo.gov.hu

LÁZÁR Zsuzsa elnök, porcelántervező, a Budai Rajziskola igazgatója	chairman, porcelain designer, Director of Budai Rajziskola (Art School of Buda)
EINSPACH Gábor Magyar Műkereskedők és Galériák Országos Szövetségének elnöke	president of the Association of Hungarian Antiques & Art Dealers
GÖDE András Ferenczy Noémi-díjas építész, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem docense	architect, holder of the Ferenczy Noémi Award, associate professor at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
HALASI Zoltán Ferenczy Noémi-díjas grafikus, az Art Force Design kreatívigazgatója	graphic designer, holder of the Ferenczy Noémi Award, creative director of the Art Force Design
MASCHER Róbert DLA formatervező, a Fiatalkorú Iparművészek Stúdiója Egyesületének elnöke	designer, president of the Studio of Young Designers' Association
PÜSPÖK Balázs DLA formatervező, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem docense, a Formatervező Tanszék tanszékvezetője	designer, senior lecturer at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
REMETE Kriszta DLA jelmeztervező, a Moholy-Nagy Művészeti Egyetem docense	costume designer, associate professor at Moholy-Nagy University of Art and Design Budapest
A finanszírozók képviselőiben	Representatives of sponsor organisations
BABILAI Ildikó elnöki tanácsadó, Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala	presidential advisor, Hungarian Intellectual Property Office
RÁBA CSABÁNE BAK Éva szépirodalmi referens, Közösségi Művelődési és Művészeti Főosztály, Kultúráért Felelős Államtitkárság, Emberi Erőforrások Minisztériuma	officer for literature of the Community Culture and Art Department of the State Secretariat for Culture, Ministry of Human Capacities
WOLFFNÉ ECKERT Gyöngyi termékfejlesztési osztályvezető, Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt.	head of the Product Development Department, Herend Porcelain Manufactory Ltd
LÁZÁR Zsuzsa az Ösztöndíjbizottság titkára	secretary for the Grant Committee

BOLDOG Anita
Partnerajándék kollekción betonból – reprezentatív design ajándéktárgyak építőipari cégek részére
Concrete gift collection for business partners – representative design objects for construction companies

FABRICIUS-NAGY Emese
IORA – moduláris rendszer – táskakollekción
IORA – modular system – bag collection

FOGARASI Demeter
Modern-kézműves bútorcsalád
Modern handcrafted furniture

KOVÁCS Mónika
Fémtextil projekt
Metal textile project

NÉMETH Ninetta
Zero waste raincoat – „Zero waste” szabászati technikával készült esőkabát kollekción
Zero waste raincoat – raincoat collection made with zero waste tailoring

SASS-HEGEDŰS Ágnes
Egyedi alkalmakra készülő porcelánlámpa tervezése a Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt. számára
Design porcelain lamps for Herend Porcelain Manufactory Ltd



Partnerajándék kollekción betonból – reprezentatív design ajándéktárgyak építőipari cégek részére

Concrete gift
collection for
business partners
– representative
design objects
for construction
companies



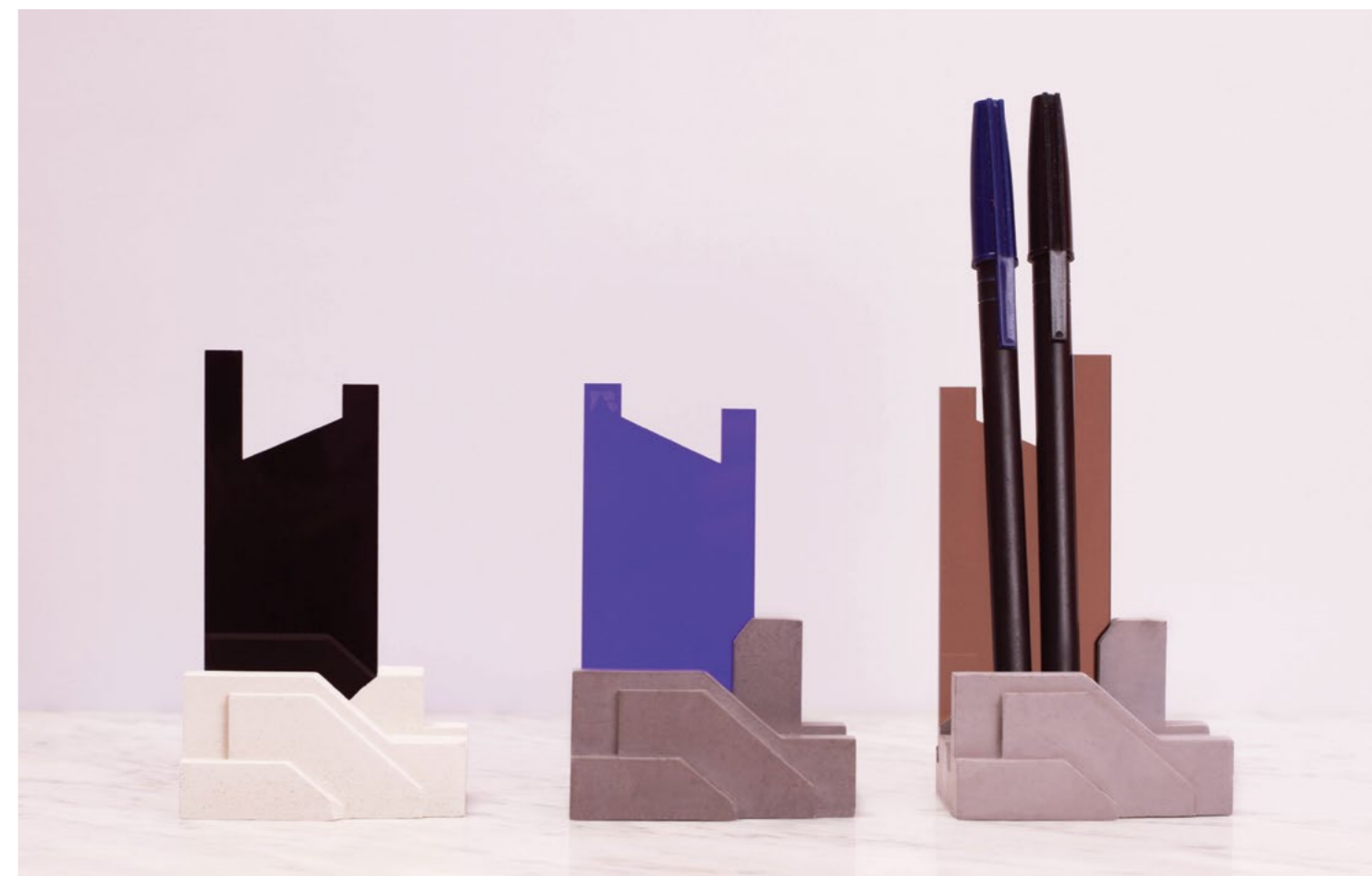
fotó photo: BOLDOG Anita



A legkevésbé figyelemre méltatott designtárgyak közé tartoznak a céges logóval ellátott ajándékok – legfeljebb hasznosságuk vagy a logók grafikai kidolgozottsága alapján értékeljük őket. Ezt a felfogást kérdőjelezi meg projektjével Boldog Anita, aki már évek óta maga is saját márkával rendelkezik, cége betonnal foglalkozik, ajándéktárgyainak célcsoportját elsősorban építőipari vállalatok képviselői alkotják. A fiatal tervező megfigyelése szerint a piacon forgó ajándéktárgyak gyakran rossz minőségűek, nem funkcionálisak és nem reprezentatívak, s mivel gyakorlatilag azonnal a szemétkosárba kerülnek, sokszor környezetszennyezők. Úgy véli, egy vállalkozásról sokkal jobban kommunikál egy betomból készült designtárgy, mint bármilyen, logóval ellátott, olcsó tömegcikk; az anyag maga ugyanis maradandóbban emlékeztethet az ajándékozóra, jobban erősítheti a brandet, mint pusztán a név. Az általa tervezett tárgyak elsődleges alapanyaga a jó minőségű beton, megformálásuk inspirációs forrása pedig az ötvenes-hatvanas években népszerű, majd mostanában másodvirágzását élő brutalista építészeti irányzat. A pendrive-ok, névjegykártya- és golyóstoll-tartók geometrikus, architektonikus elemekből épülnek fel, és kicsinyített épületek tömegvázlataira hasonlítanak. A beton mellett kiegészítő anyagként megjelenik a rétegelt falemez és a plexi. A tárgyak a meglepő anyagválasztások mellett a szín- és mintavariációk révén is elérhetik céljukat, azaz tartósan megragadhatnak az emlékezetben.



Promotional gifts bearing a company logo are among the least recognised design objects; their value is most often only seen in their practical use or the high quality graphic design of the logo. This approach is challenged by a young designer, Anita Boldog, who has had her own brand for years since her company is in the concrete business. The target group for her gift collection is primarily construction companies. In the designer's own experience the available gift objects are often of poor quality; they are neither functional, nor representative, and since they often quickly end up in the bin, they are environmentally unfriendly. In her view, a design object made of concrete says more about a construction company than any cheap mass-produced item with a logo. In her design the material embodies the profile of the business in whose name it is given and strengthens its image more than a mere name in a logo. Her design objects are primarily made of high quality concrete, while their design is inspired by Brutalist architecture, which flourished in the 1950s and 1960s and is going through a revival these days. The pen drives and the business card and biro pen holders are constructed from geometrical, architectonic elements and resemble massing sketches for miniature buildings. Other materials used are plywood and plexiglass. Thanks to the unusual combination of their materials as well as their colour and pattern variations, these objects have a good chance of fulfilling their objective: to be remembered by the recipients.





IORA – moduláris rendszer – táskakollekció

**IORA –
modular system –
bag collection**



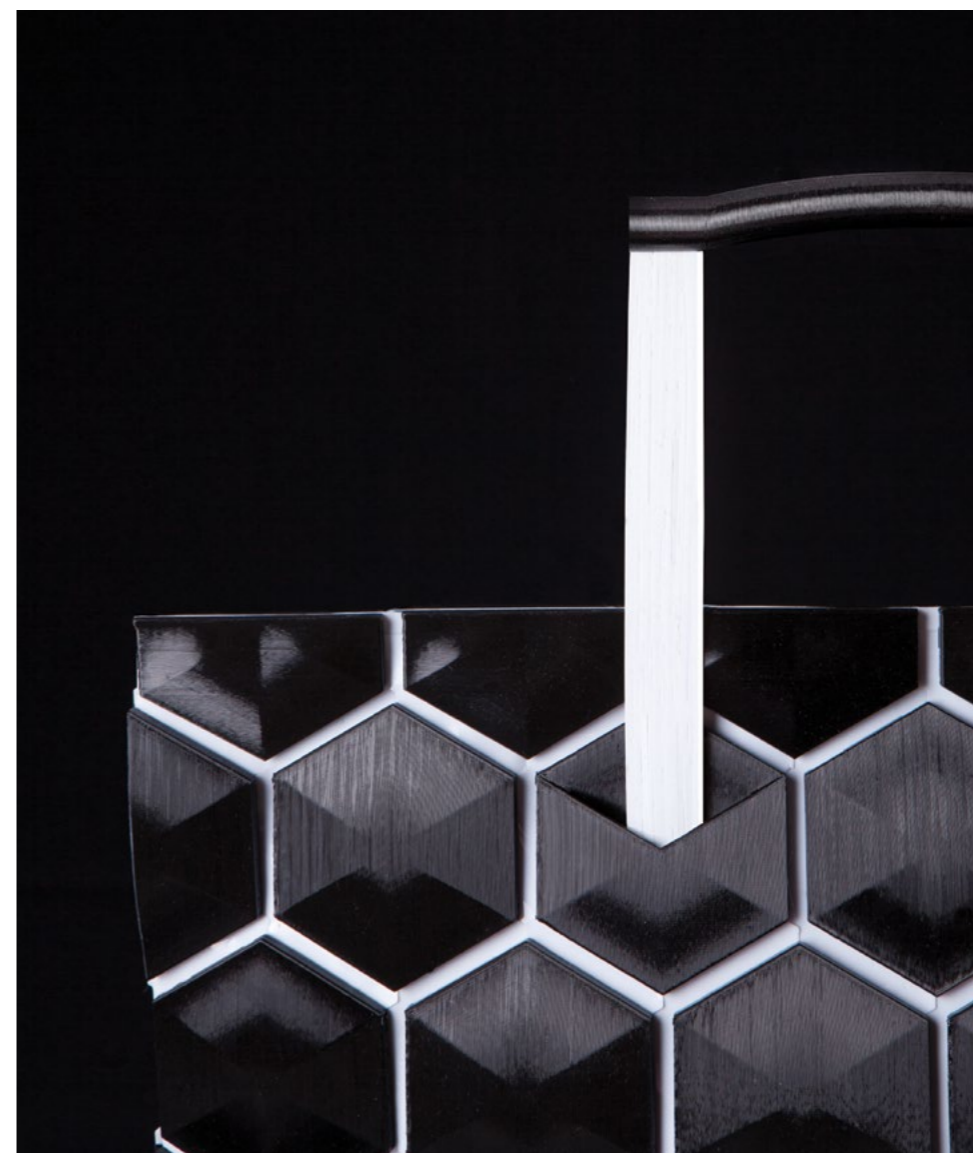
fotó photo: DÉNES Nóra, VÖRÖS Máté



Ha egy-egy designtermék sikerét a tárgy létrejöttének történetéből próbáljuk megközelíteni, akkor a terveket gyakran az első gondolatig kell visszakövetni. Az IORA esetében az alapötletet a gránátalma belső struktúrája, a gyümölcs helytakarékos, geometrikus formavilága adta. Fabricius-Nagy Emese a természeti előképből kiindulva építette fel hosszas kísérletezéssel, különböző anyagok és illesztési technikák kipróbálásával a könnyen és gyorsan gyártható, ugyanakkor személyre szabható táskakollekciót. Rendszere, amely leginkább talán a hetvenes évekbeli klasszikus futball-labda designjára emlékeztet, hatszögekből felépített síkfelületekből indul, amelyekből ötszögekkel kombinálva alakulnak ki a görbülő idomok. A tervező az elemek kialakításánál először szilikonnal próbálkozott, innen jutott el a környezetkímélő műanyag alkalmazásáig; az elemek összekapcsolását többek között varrással, ragasztással, sínbe helyezéssel képzelte el, végül flexibilis kapcsolóelemek alkalmazásával a modulok összepattintása mellett döntött. A modulok nagy előnye, hogy a használat közben sérülő elemeket cserélni lehet. A gyors modellezés érdekében a tervező 3D-nyomatással kezdett dolgozni, ami egyben a könnyű gyárthatóság jövőbeli lehetőségét is megteremti: adott esetben a 3D-modell alapján a termék otthon is kinyomtatható lesz. A jövő olcsón elérhető terméke mellett már most megkezdődhet egy prémium kategória kialakítása, amelyhez akár nemesebb anyagok is felhasználhatók.



When we try to understand the success of a design product from the story of its creation, designs often need to be traced back to the conception of the first idea. The basic concept for IORA was the inner structure of a pomegranate with its space-efficient, geometrical form. Emese Fabricius-Nagy developed her bag collection by starting out from this natural 'prototype' and painstakingly experimenting with various materials and jointing techniques. Her bags are easy and efficient to manufacture while also readily adaptable to personal needs. The modular system is perhaps most reminiscent of the design of the classic soccer ball of the seventies: it is based on hexagonal surfaces which are then combined with pentagons to produce the final curved bodies. The designer first tried to build the form using silicone but eventually opted for environmentally friendly plastic. According to the initial concept, the elements would have been joined by sewing, gluing and the application of grooves but in the end the designer decided on another solution: the modules can be clipped together with flexible connecting elements. A major advantage of the modular structure is that parts that might be damaged through wear and tear can be easily replaced. 3D printing was used to speed up the modelling process and also to facilitate easy manufacturability in the future: if such a need arises, the product can be made by home printing based on the 3D model. Besides this inexpensively available future product, the design of a premium category version - possibly made of more precious materials - can also begin.





Modern- kézműves bútorcsalád

Modern
handcrafted
furniture



fotó photo: DEMECZKY Mihály



Hatalmasra nagyított bútordarabok leginkább reklámtárgyakként vagy színházi díszletek elemeiként jelennek meg, azzal a céllal, hogy felborítsák a megszokott érzékelést. Mi történik azonban akkor, ha egy bútor normál méretű, de tervezője szemmel láthatóan egy miniatűr modell felnagyításával készítette el? Zavarónak látjuk vagy elevenebbnek? Fogarasi Demeter a bútorokra „a tereket benépesítő, életre keltő, megszemélyesíthető tárgyakként” tekint. Miután elkészítette a színes gombostűkkel tűzdelt párnára emlékeztető Pinsofa 1 bútort, most olyan, a kézművesség gyökereiből táplálkozó, de modern technológiákat is felhasználó bútorcsalád fejlesztésébe fogott, amelynek elemei azonos alapkonceptió szerint jönnek létre, formájukban azonban kevésbé hasonlítanak egymásra. A módszer alapja, hogy Fogarasi már létező mindennapi tárgyakkól alkot bútor-maketteket, amelyekből megfelelő arányú átméretezés után életnagyságú bútorokat készít. A tervező több fejlesztési irányt jelölt ki, s végül a csempézésnél használt fugakeresztekből felépülő székek kialakítása mellett döntött. A végleges tárgy egy kárpitozott szék és egy ülőke lett, ami a Pinsofa 1 bútor alkotási elveit követve, végül számos technikai kísérletet követően, körülbelül hússzoros nagyítással jött létre. Az eljárás nyomán a megszokott kontextust felbontó szokatlan tárgyak és helyzetek jönnek létre, amelyekben a bútorok mint önálló karakterek jelennek meg.



Pieces of furniture enlarged into a huge scale are mainly used in advertisements or stage sets with the objective of manipulating people's ordinary perception of the environment. But what happens when a piece of furniture is normal in size yet its designers obviously created it by enlarging a miniature model? Will we perceive it as disturbing or more alive? Demeter Fogarasi sees furniture as "objects populating and enlivening spaces and attributed with their own personalities". After making his Pinsofa 1, resembling a pin cushion with colourful pins, he began to work on the design of a furniture collection that draws on the roots of crafts while combining these with modern technology. The individual pieces of this collection are dissimilar in their forms although all made according to the same basic concept: Fogarasi takes everyday objects to first make small-scale furniture models from them and then enlarges them to the desired scale to achieve life-size pieces. He experimented with several ideas and finally settled for chairs that are constructed from tile spacers. The final objects are an upholstered chair and a stool, both of which, following the creative principle applied in Pinsofa 1, resulted – after long technical experimentation – from enlarging the original object to about twenty-fold its size. This approach leads to unusual objects and situations upturning the ordinary context and pieces of furniture becoming individual characters.

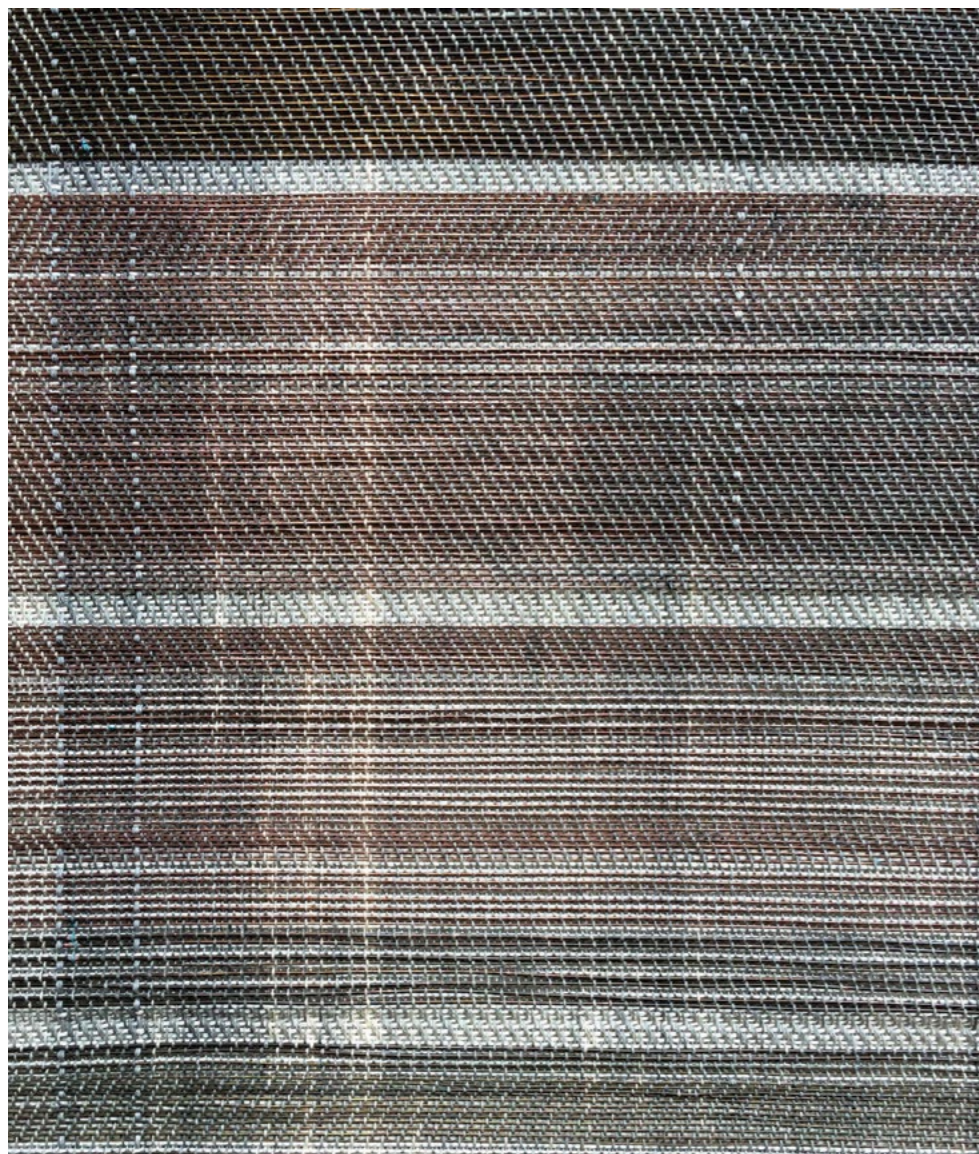




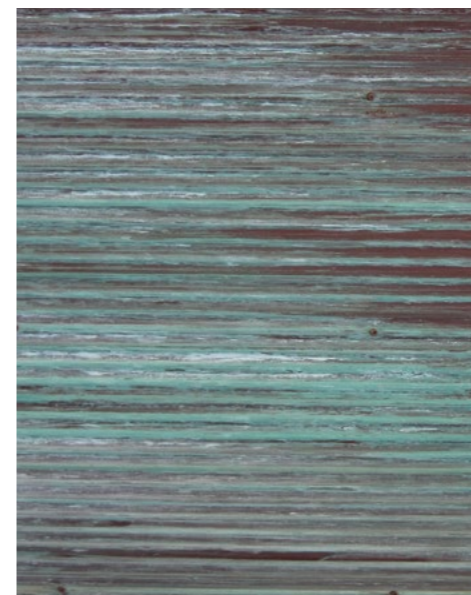
Fémtextil projekt

Metal textile project

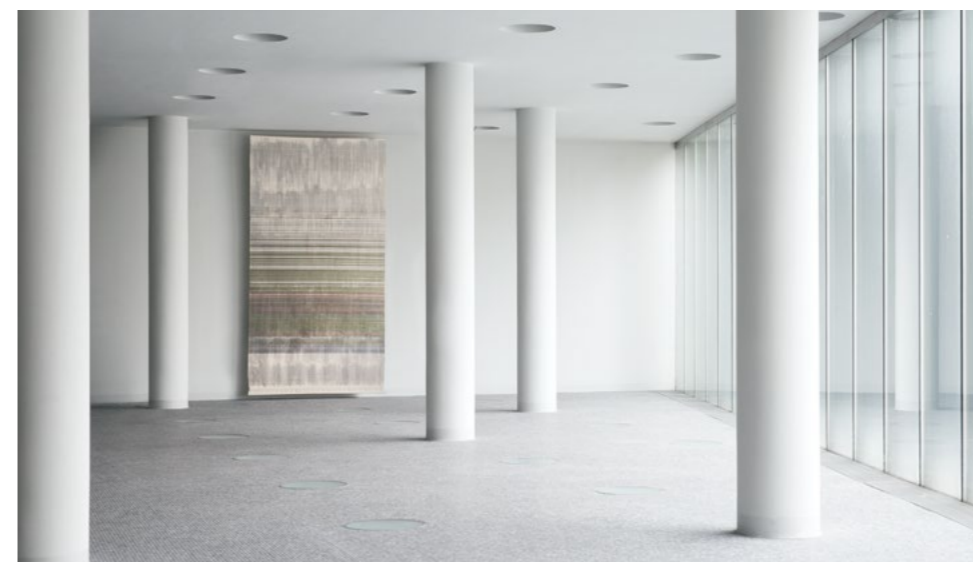




A textilművészet és az építészet kapcsolatáról Magyarországon sokak számára elsőként csupán azok a gobelinek villannak be, amelyek a hatvanas és a hetvenes években díszítőelemként kerültek különböző középületek falaira. Az elutasítás, a nosztalgia és az újrafelfedezés érzései és gesztusai mellett ma már felbukkantak e területen is az újjító kezdeményezések. Kovács Mónika a kortárs építészet és a textil lehetséges új kapcsolódási pontjait keresi: kollekciójában tradicionális kéziszővésű technikákkal kísérletezik, s ehhez formabontó módon különböző fémszálakat használ. A szövetstruktúrát sárgaréz-, vörösréz- és acélszálak beépítésével alakítja ki; a felületet a szálak roncsolásával formálja. Az épített környezetben az időjárás változásainak kitett fémek korróziója nyomán új mintarétegek, sokszínű, organikus mintázatok jönnek létre; a fém-, illetve textilszálakból kialakított kétoldalú szövetben a különböző anyagok összekapcsolásából pedig szimbiotikus szerkezet alakul ki. A matt, szürkére festett pamutfelvetés és a különböző vastagságú, és fényvisszaverő képességgel rendelkező fémszálak találkozása gazdag színhatást eredményez. Az anyag- és színkísérletek egyik ideális helyszínének a tervező egy termálfürdő épületét tekinti, ahol a pára idővel organikus mintázatokat hozhat létre a különleges textilen, s így nem csupán díszítőelemként funkcionálna, de a tér aktív alakítójaként, térelválasztó vagy falburkoló funkciója révén szerves egységet alkotna más belsőépítészeti elemekkel.



The easiest examples that come to mind in Hungary when talking about the meeting of textile art and architecture are those tapestries that were used as decorative elements on the walls of some public buildings in the sixties and seventies. Besides the feelings and gestures of rejection, nostalgia and rediscovery, innovative steps have also been taken in this area too. Mónika Kovács is looking for possible connections between contemporary architecture and textile: she experiments with traditional hand-weaving techniques in her collection in which she introduces the innovative use of various metal threads. Brass, copper and steel threads are built in to create the structure of the textile, while the textile's surface is achieved by fracturing the threads. In our built environment, the corrosion of metals exposed to the changes in weather results in new layers and multi-coloured organic patterns; a symbiotic structure is created in Mónika Kovács's two-sided textile made by the combination of metal and textile threads. The interplay between the matt cotton warp threads dyed grey and the metal threads of various thicknesses and refraction properties produced a whole range of colour effects. An ideal place for the designer's experimentation with materials and colours is the building of a thermal bath, where the steam creates organic patterns on the special textiles over time which then can function not only as decorative elements but may also actively form the interior as partitions or wall panelling and thus become an integral element of the interior architecture.



fotó photo: VISONTAI Márton



**Zero waste
raincoat –
„Zero waste”
szabászati
technikával készült
esőkabát kollekció**

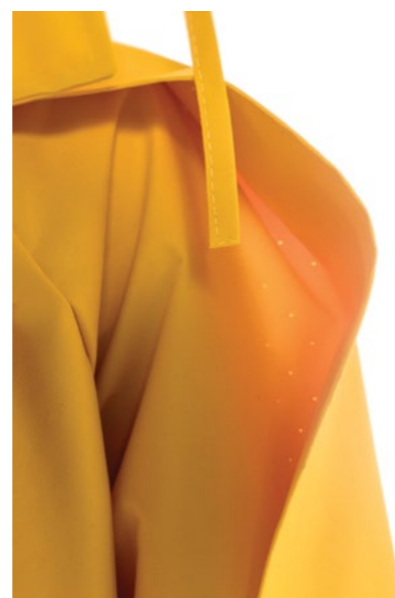
**Zero waste raincoat
– raincoat collection
made with zero
waste tailoring**





A „zero waste” kifejezés a ruhagyártásban arra a technológiára utal, amelynek felhasználásával ideális esetben nem keletkezik szabászati hulladék. A fenntarthatóság jegyében a világ számos pontján neves tervezők által képviselt irányzat lényege a gondos tervezés, azaz a szabásminta „sallangmentes” kialakítása. Németh Ninetta esőkabát kollekciójának tervezésében a „zero waste” elve játssza a főszerepet. Olyan darabokat kíván a lehető legtakarékosabban előállítani, amelyek kortól és nemtől függetlenül használhatók a mindennapokban. Miközben egy funkcionális és praktikus ruhadarab jön létre, a termék üzenete nem elsősorban az esztétikumában vagy használhatóságában rejlik, sokkal inkább magában az elkészítés folyamatában, a megvalósításban. A 100%-ban újrahasznosított anyagból készülő esőkabát természetesen vízhatlan és kényelmes, emellett rendkívül strapabíró. A tervező három-három méretben férfi- és női esőkabátot készített, melyek mindegyike egyetlen szabásmintából jött létre.

A kulcskérdés is a ruhák méretezésével függött össze: a tervezőnek olyan helyekre kellett állítható bőséget vagy szűkítőt tennie, ahol az egyes méreteknél szükség volt rá, a vállnál, a karöltőnél, az oldalvonalnál és a hónaljnál. Az elhelyezést a hajtásokban és a szűkítőkből elrejtve oldotta meg. A sorozatgyártásban kifejezett előny a „zero waste”-elvű szabásminta alkalmazása.



Zero waste in clothes manufacturing refers to a tailoring technique that ideally produces no waste. Prominent designers vouch for this technique all over the world in the name of sustainability, as its essence is careful planning, i.e. creating a pattern without anything 'superfluous'. The zero waste approach is the cornerstone of Ninetta Németh's first raincoat collection. She wanted to design items as economically as possible and for everyday wear by anyone regardless of their age or gender. She created a functional and practical clothing item, but the main message of this project is not its aesthetic look or usefulness but the implementation process. The raincoats made of 100% recyclable material are obviously waterproof and comfortable, while they are also very durable. The raincoat collection containing three sizes - each for both men and women - was made with the use of a single pattern. The key issue during the project was sizing: the designer had to use solutions to adjust the width of the raincoats where required by the particular sizes, such as at the shoulders, the armholes, the side-lines and the armpits. These solutions were finally 'hidden' in the folds and the narrowing seams. Indeed, zero waste patterns are especially advantageous in series production.



Egyedi alkalmakra készülő porcelán- lámpa tervezése a Herendi Porcelán- manufaktúra Zrt. számára

Design porcelain
lamps for
Herend Porcelain
Manufactory Ltd

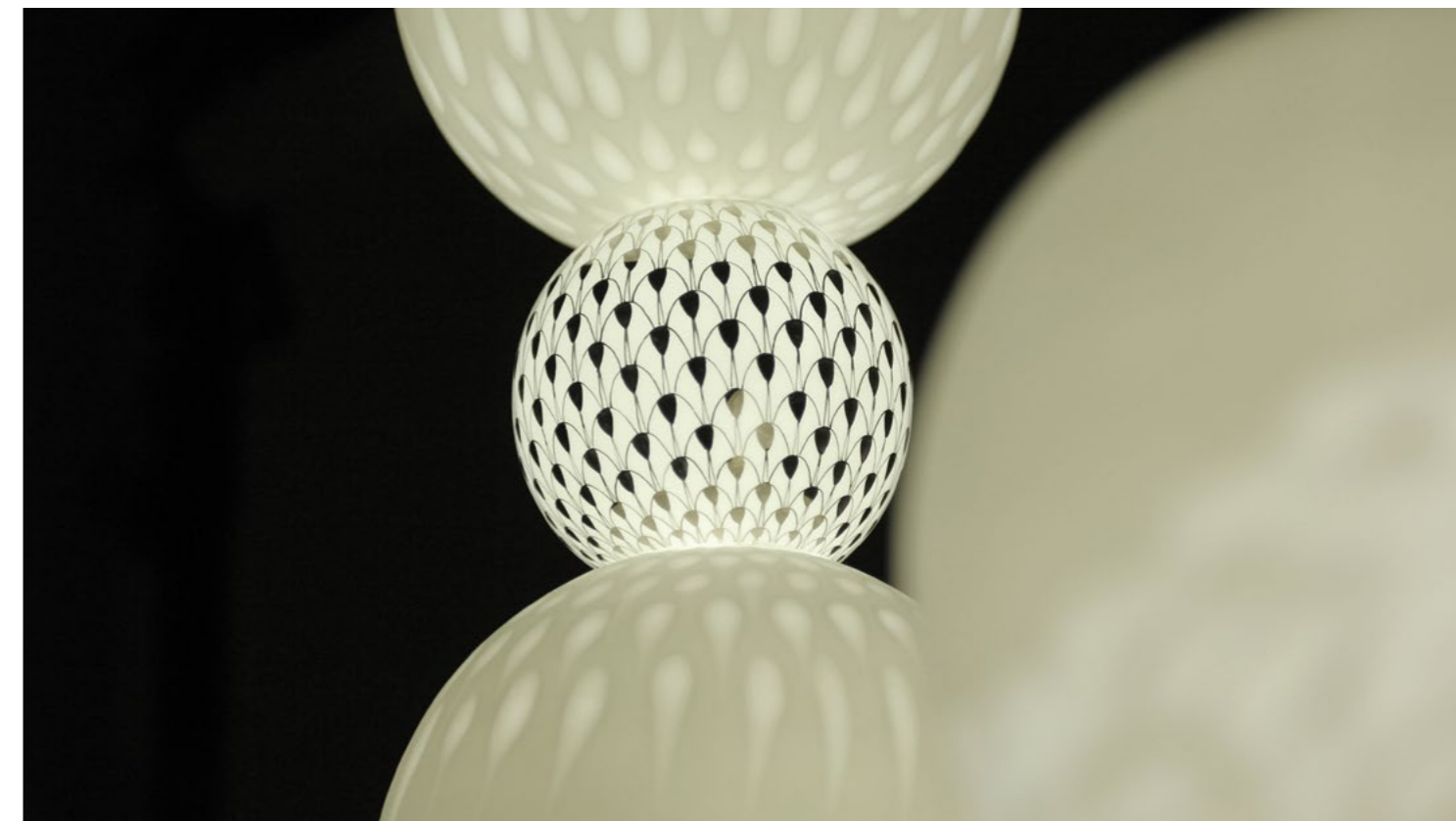




Az elmúlt évek során a Moholy-Nagy Ösztöndíj egyik sarokpontja a Herendi Porcelánmanufaktúrával kialakított kapcsolat volt, amelynek keretében a fiatal tervezők szabadon kísérletezve, ugyanakkor „éles” körülmények között, szakmai segítséggel próbálhatták ki terveiket. Sass-Hegedűs Ágnes 2016-ban, már a manufaktúrával folytatott együttműködés során szerzett tapasztalatokkal felvértezve kezdett egy új Herendi lámpa kialakításába, amely jelentősen eltér a klasszikus vonalhoz illeszkedő vázalámpáktól. Inspirációt a tradíciókból és a természeti formákból merített; összefűzhető porcelántestekből olyan lakberendezési elemeket hozott létre, amelyek ékszerként díszíthetnek egy belső teret. Olyan elemek létrehozása volt a cél, amelyekben megmutathatók a kézzel festett Herendi motívumok és a porcelán anyagszerűsége. A végleges koncepció 3 különböző méretű gömböt tartalmaz. A modulós felépítésű, ritmikusan ismétlődő formákból álló, függesztett lámpatest gyöngysorra hasonlít, s elsősorban hangulatvilágítást nyújt. A szerelék központját egy alumíniumból készült, alul-felül záródó LED-soros tengely alkotja; csaknem valamennyi elem megtalálható a boltokban, így a gyártáshoz újabb alkatrészek elkészítésére nincs szükség. A kiegészítő elemek egységesen illeszkednek minden porcelán alkotórészhez, így az egyes darabok könnyen sorolhatók, sőt lehetőség szerint továbbfejleszthetők, belőlük így újabb, különlegesebb kompozíciók is kialakíthatók. A variábilis lámpaegyüttesben a kézműves munka ugyanúgy szerepet kap, mint az ipari innováció, s így tükröződik benne tradíció és újítás Herendet jellemző egymásmelletti is.



In recent years, one of the cornerstones of the Moholy-Nagy Design Grant has been the collaboration with the Herend Manufactory, which has been providing young designers the opportunity for creative experimentation, while trying themselves out in real-life situations and receiving professional help to implement their designs. Armed with some experience gained from her cooperation with Herend, Ágnes Sass-Hegedűs started to develop this lamp in 2016. Inspired by tradition and natural forms, her design significantly differs from that of classical vase lamps: she created interior design elements by interlaceable porcelain bodies that will decorate interiors like jewels. Her concept was aimed at creating elements in which the hand-painted Herend motifs and the material quality of porcelain can be seen. The final composition contains three spheres of different sizes. The modular hanging lamp system has rhythmically repeating forms and thus resembles a string of pearls, mainly suitable for atmospheric lighting. The centrepiece of the fitment is an aluminium axis with a series of LED lights; almost all of the elements can be bought in shops, so no new parts need to be manufactured. The supplementary elements all fit the porcelain component, so the individual pieces are easy to connect, and, if needed, can be further developed and built into new, special compositions. Handcrafting plays an important role in the making of this variable lighting ensemble as industrial innovation, thus reflecting the coexistence of tradition and innovation that distinguishes the Herend Manufactory.



A kiadvány a Szellemi Tulajdon Nemzeti Hivatala megbízásából a Magyar Formatervezési Tanács gondozásában készült.

Felelős kiadó Responsible Publisher
KÁLLAYNÉ DR. CSIK Ildikó

Társfinanszírozó
Herendi Porcelánmanufaktúra Zrt.
A világ legnagyobb porcelánmanufaktúrája, amelynek működésében mindig is egymás mellett jelent meg a hagyomány és az innováció. Herend folyamatosan bizonyítja, hogy a kézműves tradíció és a korszerű technológia összhangja a XXI. században is a piaci sikerek záloga lehet.



fotó photo: MARSALKÓ Péter

Szerkesztők Editors
MAJCHER Barbara, SZOMBATHELYI Réka

Szöveg Text
Bámész Bt.

Fordította Translation
SARKADY-HART Krisztina, Adrian HART

Grafikai terv Graphic design
KATYI Ádám

Nyomdai kivitelezés Printing
Elektroproduct Kft.

Budapest, 2017.

Finanszírozók Sponzors



Együttműködő partnerek Partners



The publication was issued on behalf of the Hungarian Intellectual Property Office by the Office of the Hungarian Design Council.

Sponzor
Herend Porcelain Manufactory Ltd
The world's largest porcelain manufactory where tradition and innovation have always walked hand in hand. Herend has confirmed again and again that creating harmony between artisan tradition and modern technology can be the key to market success in the 21st century too.



fotó photo: KECSKEMÉTI Dávid

